



---

EIDGENÖSSISCHES  
HOCHSCHULINSTITUT  
FÜR BERUFSBILDUNG

---

INSTITUT FEDERAL  
DES HAUTES ETUDES  
EN FORMATION PROFESSIONNELLE

---

ISTITUTO  
UNIVERSITARIO FEDERALE  
PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE

---

## **RAPPORTO DI GESTIONE**

**dell'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP – EHB – IFFP  
relativo all'anno 2007**

---

Aprile 2008

---

## SOMMARIO

|   |    |
|---|----|
| PREFAZIONE  | 3  |
| 1. INTRODUZIONE   | 3  |
| 1.1 LO IUFFP IN BREVE   | 3  |
| 1.2 STRUTTURA, ORGANIZZAZIONE E RISORSE   | 4  |
| 1.3 IL CONSIGLIO DELLO IUFFP  | 5  |
| 1.4 COMPITI DELLO IUFFP   | 6  |
| 2. RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI   | 7  |
| 2.1 RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI: OBIETTIVI DI ORDINE SUPERIORE                     | 7  |
| 2.2 BASI ORGANIZZATIVE E GIURIDICHE DELL'ORDINANZA IUFFP E ATTI ESECUTIVI CONSEGUENTI | 8  |
| 2.3 OBIETTIVI DEI DIPARTIMENTI  | 8  |
| DIPARTIMENTO FORMAZIONE   | 8  |
| DIPARTIMENTO FORMAZIONE CONTINUA  | 9  |
| DIPARTIMENTO RICERCA E SVILUPPO   | 10 |
| 2.4 OBIETTIVI AZIENDALI   | 12 |
| 3. CONTO ANNUALE  | 12 |
| 4. REPORTING SUL PERSONALE  | 12 |
| 5. PUBBLICHE RELAZIONI E CONTATTI CON I CLIENTI                                       | 12 |
| 6. ALLEGATI   | 14 |

---

## PREFAZIONE

L'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale (IUFFP) come istituto autonomo dotato di una propria personalità giuridica è nato il 1° gennaio 2007 dalla trasformazione dell'ex Istituto svizzero di pedagogia per la formazione professionale (ISPFP). Nell'anno di transizione 2007 sono state attuate varie ristrutturazioni dal profilo organizzativo e dei contenuti. Durante il primo anno di attività dello IUFFP, accanto alla costituzione dei vari organi, si è proceduto a un'armonizzazione delle tre sedi regionali (Zollikofen, Losanna e Lugano) dal punto di vista organizzativo e dei contenuti, in modo da creare le basi per poter far fronte al mandato, ossia la gestione uniforme dei contenuti a livello nazionale. Durante tutto l'anno lo IUFFP è riuscito ad assolvere i propri compiti nel campo della formazione, della formazione continua, nonché della ricerca e dello sviluppo previsti dalla legge.

Nel 2007 è stato allestito il primo mandato di prestazioni del Consiglio federale al Consiglio dello IUFFP per gli anni 2008 - 2011. Il mandato di prestazioni per il primo quadriennio è stato suddiviso in cinque campi di sviluppo strategico, necessari per verificare il raggiungimento degli obiettivi relativi alle prestazioni dello IUFFP dal profilo quantitativo e qualitativo. Per quanto riguarda i contenuti e il sistema, il presente rapporto rispecchia il mandato di prestazioni 2008 - 2011 del Consiglio federale al Consiglio dello IUFFP, anche se per l'anno di transizione 2007 non esisteva ancora un mandato di prestazioni, ciò che rende impossibile una verifica completa degli obiettivi.

## 1. INTRODUZIONE

### 1.1 LO IUFFP IN BREVE

Lo IUFFP succede all'Istituto svizzero di pedagogia per la formazione professionale (ISPFP) ai sensi della legge federale sulla formazione professionale (LFPr)<sup>1</sup>. L'ISPFP è stato fondato nel 1972 come unità amministrativa dell'allora Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro (UFIAML). Inizialmente aveva una sola sede a Zollikofen, alla quale già nel 1975 se ne aggiunse una seconda a Losanna per la Svizzera di lingua francese. Nel 1991 fu inaugurato l'istituto regionale di Lugano per la Svizzera di lingua italiana. Secondo la legge federale sulla formazione professionale, i compiti comprendevano essenzialmente innanzitutto la formazione e la formazione continua di docenti del settore artigianale e industriale, segnatamente di docenti a titolo principale e a titolo accessorio presso le scuole professionali. Nel 2001 l'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT) affidò all'ISPFP anche la formazione e la formazione continua di docenti del settore commerciale nonché la formazione di perite / periti nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base.

L'impulso alla separazione dell'ISPFP dall'Amministrazione federale e la sua trasformazione in Istituto universitario sono scaturiti da due riforme radicali del sistema educativo svizzero, in virtù delle quali appariva ragionevole gestire l'ISPFP, come istituto di formazione della Confederazione appartenente al terzo cerchio della gestione amministrativa, analogamente alla Scuola politecnica federale (SPF):

- **la terziarizzazione della formazione dei docenti:** la formazione delle / dei docenti della scuola dell'obbligo, che rientra nella sfera di competenza dei Cantoni ed è coordinata dalla Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE), è stata elevata al livello universitario e, alla fine degli anni 90, è stata affidata alle nascenti alte scuole pedagogiche (ASP). In seguito a questa terziarizzazione, si è manifestata la necessità di elevare al livello universitario anche la formazione delle / dei docenti delle scuole professionali;

---

<sup>1</sup> Art. 48 legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale LFPr, RS 412.10

- 
- **le riforme nel campo della formazione professionale:** contemporaneamente la Confederazione ha avviato la riforma della formazione professionale sfociata poi nella nuova legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr)<sup>2</sup> che, per la prima volta nella storia, ha inserito tutte le professioni in un sistema uniforme. Di conseguenza, ora tutti i campi della formazione professionale di base e della formazione professionale superiore possono essere controllati e pilotati in modo centralizzato dalla Confederazione.

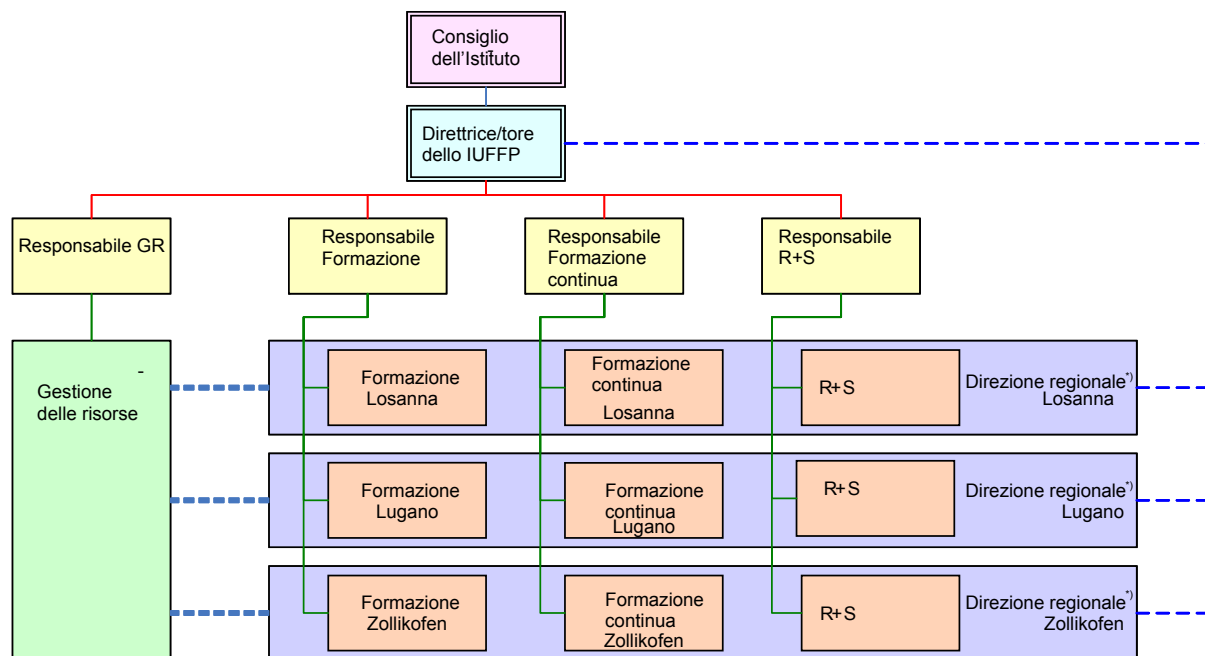
L'obiettivo del riorientamento dall'ISFPF allo IUFFP era di creare un centro di competenza federale per le questioni legate alla formazione e alla formazione continua dei responsabili della formazione professionale nonché alla ricerca e allo sviluppo nel campo delle riforme delle ordinanze in materia di formazione e del rinnovamento dei sistemi. Analogamente alla gestione centralizzata della formazione professionale da parte dell'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia, lo IUFFP consente alla Confederazione di svolgere, in modo uniforme e per il tramite di un unico istituto, importanti compiti in materia di formazione professionale nelle varie regioni del Paese e in tutte le aree linguistiche tenendo comunque debitamente conto delle specificità regionali. Inoltre, i partner della formazione professionale (UFFT, Cantoni e organizzazioni del mondo del lavoro) hanno a disposizione un interlocutore centrale per tutte le questioni relative alla formazione e alla formazione continua dei responsabili della formazione professionale nonché allo sviluppo di progetti di formazione professionale, ciò che di riflesso aumenta l'efficienza della gestione in materia di formazione professionale a lungo termine. La trasformazione in istituto universitario e la conseguente integrazione dello IUFFP nel panorama universitario svizzero garantiscono inoltre la possibilità di paragonare le pretese in fatto di qualità dei servizi con quelle legate a compiti analoghi, quali per esempio la formazione dei docenti delle scuole medie superiori.

## 1.2 STRUTTURA, ORGANIZZAZIONE E RISORSE

Dal 1° gennaio 2007, il Consiglio dello IUFFP, quale organo strategico, ha conferito all'Istituto una struttura organizzativa che consente una conduzione efficiente dell'Istituto in funzione dei suoi compiti. Grazie a una collaborazione tra le varie regioni linguistiche all'interno dei singoli Dipartimenti, lo IUFFP riesce a compensare gli svantaggi dovuti a un numero piuttosto ridotto di collaboratori. La stretta collaborazione tra gli istituti regionali rafforza al tempo stesso il carattere nazionale dell'Istituto. Inoltre il fatto che i Dipartimenti formazione, formazione continua nonché ricerca e sviluppo siano diretti a livello nazionale consente una maggior armonizzazione e una miglior gestione delle interfacce tra i vari tipi di prestazioni dell'Istituto. I risultati della ricerca e i progetti di sviluppo svolti in collaborazione con le organizzazioni nazionali del mondo del lavoro e con l'amministrazione della formazione professionale costituiscono le basi teoriche e pratiche per la formazione e la formazione continua in seno all'Istituto. Contemporaneamente le attività di formazione e di formazione continua dell'Istituto promuovono la diffusione degli insegnamenti ricavati dalla ricerca e sviluppo nell'ambito della formazione professionale impartita nelle scuole e nelle aziende. Infine le attività di ricerca dell'Istituto servono anche ai fini di una continua valutazione della qualità delle offerte in materia di formazione e di formazione continua, nonché di quelle inerenti alle attività di consulenza e sviluppo.

---

<sup>2</sup> RS 412.10



<sup>1)</sup> La/il responsabile regionale dirige anche un dipartimento regionale (Formazione, Formazione continua o R+S)

Figura 1 Organigramma dello IUFFP

Nel primo anno d'esercizio (2007), dopo che l'Istituto è diventato completamente autonomo, al 1° dicembre lo IUFFP conta 150 collaboratori e 11 persone in formazione con un rapporto di lavoro fisso. Nei settori della formazione e della formazione continua, dello IUFFP ha inoltre stipulato oltre 1200 contratti di collaborazione con docenti e responsabili di corsi esterni.

### 1.3 IL CONSIGLIO DELLO IUFFP

Il Consiglio dello IUFFP, presieduto dal Prof. Dr. Stefan C. Wolter, è l'organo direttivo strategico dello IUFFP. Il Consiglio è responsabile nei confronti del Consiglio federale per quanto riguarda l'adempimento del mandato di prestazioni e il rispetto del preventivo. Stabilisce gli obiettivi strategici per lo sviluppo dello IUFFP nell'ambito del mandato di prestazioni.

Durante l'anno d'esercizio considerato nel presente rapporto, il Consiglio dello IUFFP era composto di nove membri nominati dal Consiglio federale (allegato 1).

---

## 1.4 COMPITI DELLO IUFFP

I compiti dello IUFFP sono stabiliti dalla legge federale sulla formazione professionale<sup>3</sup> e dalla relativa ordinanza IUFFP<sup>4</sup>.

### FORMAZIONE

Nel campo della formazione, l'ordinanza IUFFP stabilisce i cicli di studio che l'Istituto deve offrire per formare i responsabili della formazione professionale conformemente all'ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr)<sup>5</sup>. Comprende docenti a titolo principale e accessorio del livello secondario II (docenti delle scuole professionali e delle scuole medie professionali) e di livello terziario B (docenti delle scuole specializzate superiori) nonché formatrici e formatori attivi nei corsi interaziendali del livello secondario II. Al di là del campo d'applicazione dell'OFPr, il Consiglio federale ha conferito all'IUFFP il mandato di istituire e gestire un ciclo di studio denominato «Master of Science in formazione professionale» allo scopo di garantire la disponibilità di giovani leve qualificate nel campo della formazione professionale<sup>6</sup>.

### FORMAZIONE CONTINUA

Le offerte di formazione continua dello IUFFP servono all'acquisizione duratura di competenze dei responsabili della formazione professionale dei vari livelli nei rispettivi campi d'attività. La riqualifica o l'ulteriore qualifica dei responsabili della formazione professionale si rivelano necessarie soprattutto nei campi in cui le condizioni quadro del lavoro vengono modificate in seguito a riforme della formazione professionale. L'attenzione è focalizzata in primo luogo sui servizi a favore della Confederazione, dei Cantoni e delle organizzazioni del mondo del lavoro, quali la formazione di perite e periti d'esame e l'implementazione di riforme. Queste ultime offerte sono finanziate integralmente dalla Confederazione<sup>7</sup>, mentre per le altre offerte di formazione continua dello IUFFP è previsto il prelevamento di un emolumento volto a coprire i costi<sup>8</sup>. L'impostazione concreta dell'offerta di formazione continua compete al Consiglio dello IUFFP.

### RICERCA E SVILUPPO

I compiti nel campo della ricerca e sviluppo possono essere desunti dagli obiettivi generali formulati nell'ordinanza IUFFP<sup>9</sup>. Sulla scorta della costante armonizzazione tra formazione professionale e sviluppo dell'economia nonché del sistema occupazionale, risultano compiti nel campo della ricerca, della valutazione e dello sviluppo di procedure e modelli. Finora queste funzioni centrali ai fini della gestione della formazione professionale non erano mai state assunte in modo sistematico e coerente da un istituto di livello universitario. La definizione dei compiti concreti dello IUFFP nel campo della ricerca e dello sviluppo è concordata con la politica in materia di formazione professionale dell'UFFT, rispetto alla quale riveste un ruolo complementare. Di conseguenza lo IUFFP assume soprattutto quei compiti che non possono essere assunti dalle *leading house* incaricate dall'UFFT, quali per esempio l'implementazione di risultati della ricerca nel campo della formazione e nella formazione continua dei responsabili della formazione professionale oppure il consolidamento scientifico e l'attivazione di riforme delle ordinanze in materia di formazione.

---

<sup>3</sup> Art. 48 cpv. 2 LFPr

<sup>4</sup> Art. 3 ordinanza IUFFP

<sup>5</sup> Art. 46 risp. 49 LFPr

<sup>6</sup> Art. 7 cpv. 1-3 ordinanza IUFFP

<sup>7</sup> Art. 29 ordinanza IUFFP

<sup>8</sup> Art. 33 ordinanza IUFFP

<sup>9</sup> Art. 3 ordinanza IUFFP

---

Inoltre, per quanto riguarda i suoi compiti nel campo della ricerca e dello sviluppo, lo IUFFP evita di creare dei doppioni con altri attori presso le università cantonali, le scuole universitarie professionali, le alte scuole pedagogiche e le scuole politecniche federali (SPF) e collabora con l'Ufficio federale di statistica.

## **2. RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI**

### **2.1 RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI: OBIETTIVI DI ORDINE SUPERIORE**

Il passaggio dall'ISFPF all'IUFFP e il rispettivo processo di autonomia hanno notevoli conseguenze soprattutto in campo aziendale. In qualità di istituzione indipendente nell'ambito dell'Amministrazione federale decentralizzata, lo IUFFP è responsabile per quanto concerne la preparazione delle proprie risorse (contabilità, gestione del personale, comunicazione, informatica, telefonia, stampati, mobilio ecc).

All'inizio del 2007, l'intera informatica è stata trasferita sotto la sua responsabilità senza grossi problemi, mentre la gestione del personale e la contabilità sono state strutturate e organizzate in modo molto efficace. L'intero processo di pianificazione e di allestimento del preventivo è stato ridefinito, i primi risultati si manifesteranno con la chiusura annuale e la presentazione della contabilità analitica.

#### **LA DIREZIONE DELL'ISTITUTO UNIVERSITARIO – LA DIREZIONE OPERATIVA SI CONSOLIDA**

Il 1° gennaio 2007 è entrata in carica la direzione dell'Istituto universitario così composta: Dr. Martin Wild-Naef, direttore, Dr. Alexandre Etienne, responsabile del Dipartimento formazione, Dr. Dalia Schipper, responsabile del Dipartimento formazione continua, Dr. Berno Stoffel, responsabile del Dipartimento ricerca e sviluppo, e signor Josef Kuhn, responsabile della gestione delle risorse. In seguito alla partenza del direttore nella primavera 2007, la Dr. Dalia Schipper ha assunto ad interim la responsabilità operativa dell'IUFFP accanto alla direzione del Dipartimento formazione continua. Il 14 novembre 2007 il Consiglio federale ha nominato la Dr. Schipper, che ha continuato a dirigere ad interim il Dipartimento formazione continua, direttrice dell'IUFFP. Il nuovo responsabile del Dipartimento formazione continua dell'IUFFP, signor Dominik Egloff, è entrato in carica il 1° aprile 2008.

#### **IL MANDATO DI PRESTAZIONI DEL CONSIGLIO FEDERALE – ALLESTIMENTO**

Nel suo rapporto sulla *corporate governance*, il Consiglio federale ha formulato i principi per la vigilanza e il controllo delle proprie aziende appartenenti al terzo e al quarto cerchio della gestione amministrativa. Dopo il processo di autonomia, questi principi sono ora applicabili anche allo IUFFP.

La gestione a medio termine avviene tramite un mandato di prestazioni conferito dal Consiglio federale per un periodo di prestazioni quadriennale che coincide con quello dell'approvazione dei crediti ERI.

Per il Consiglio federale il mandato di prestazioni rappresenta lo strumento di controllo e prescrive anche i punti principali delle attività e gli obiettivi strategici. Il mandato di prestazioni considera il fatto che l'Istituto universitario ha un maggior margine di manovra dal punto di vista prestazionale e aziendale rispetto alle unità GEMAP (gestione con mandato di prestazioni e preventivo globale).

Conformemente al rapporto esplicativo del DFE concernente l'ordinanza IUFFP<sup>10</sup>, il Consiglio dello IUFFP ha elaborato nel 2007 il progetto per un primo mandato di prestazioni. I campi di sviluppo strategico, che costituiscono l'elemento centrale del mandato di prestazioni, sono nati da un'analisi del contesto e da una proiezione delle principali modifiche attese a medio termine nella formazione professionale.

---

<sup>10</sup> Rapporto esplicativo del Dipartimento federale dell'economia DFE concernente l'ordinanza sull'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale del mese di marzo 2005, articolo 26 capoverso 4.

---

La Commissione federale per la formazione professionale (CFFP), quale organo consultivo delle autorità federali in materia di formazione professionale, ha esaminato il progetto nel maggio 2007 esprimendo il proprio parere all'attenzione della Segreteria generale del DFE e del presidente del Consiglio dello IUFFP. Dopo la consultazione degli uffici, avvenuta nel mese d'agosto 2007, il Consiglio federale ha approvato in data 14 dicembre 2007 il mandato di prestazioni al Consiglio dello IUFFP per gli anni dal 2008 al 2011<sup>11</sup> tenendo conto dell'esito delle verifiche e della consultazione.

Il Consiglio dello IUFFP redige all'attenzione del Consiglio federale un rapporto sull'adempimento del mandato di prestazioni durante l'anno d'esercizio appena trascorso. La Commissione federale della formazione professionale ne prende conoscenza. Nell'ultimo anno del periodo quadriennale, il Consiglio dello IUFFP allestisce, sempre all'attenzione del Consiglio federale, un rapporto sul raggiungimento degli obiettivi in vista del rinnovo del mandato di prestazioni<sup>12</sup>.

## DIRETTIVE DI ORDINE SUPERIORE

### CONCERNENTI LE OFFERTE DI FORMAZIONE E DI FORMAZIONE CONTINUA

Tutti i cicli di studio dei Dipartimenti formazione e formazione continua dello IUFFP sono stati adeguati alle direttive della Dichiarazione di Bologna. In tal modo lo IUFFP garantisce la compatibilità della propria formazione e formazione continua con il sistema universitario (sistema ECTS e titoli di studio regolamentati). È stato affrontato l'adeguamento delle offerte ai bisogni delle professioni ora assoggettate alla LFPr (agricoltura, sanità, socialità, cultura). Sono pure state preparate le prime fasi per il riconoscimento da parte dell'UFFT dei cicli di studio in seno al Dipartimento formazione risp. l'accREDITAMENTO del Master of Science in formazione professionale.

## **2.2 BASI ORGANIZZATIVE E GIURIDICHE DELL'ORDINANZA IUFFP E ATTI ESECUTIVI CONSEQUENTI**

Le basi giuridiche dello IUFFP implicano vari atti esecutivi conseguenti e ulteriori regolamentazioni (allegato 2).

## **2.3 OBIETTIVI DEI DIPARTIMENTI FORMAZIONE**

### CICLI DI STUDIO CON CERTIFICATO E DIPLOMA

Nel 2007 i cicli di studio per formatrici e formatori (con certificato) a tempo pieno e a tempo parziale, per docenti a titolo principale e accessorio delle scuole professionali e delle scuole specializzate superiori (con diploma o certificato) sono stati ulteriormente sviluppati e armonizzati grazie a una maggior collaborazione fra le tre sedi regionali. Si trattava di adempiere le direttive sul riconoscimento emanate dall'UFFT, tenendo però anche in considerazione le specificità culturali e linguistiche delle rispettive formazioni nonché le possibilità organizzative delle tre sedi.

I lavori di ulteriore sviluppo e armonizzazione prevedevano risp. prevedono la descrizione uniforme dei moduli offerti per ogni singolo ciclo di studio, l'elaborazione di un concetto per l'assistenza e l'accompagnamento degli studenti durante la formazione, la redazione finale dei piani di studio (con gli obiettivi e le competenze di formazione nonché le procedure di qualificazione) e altre basi ufficiali (come ad esempio le direttive per la concretizzazione delle condizioni d'ammissione) che il Consiglio dell'IUFFP ha già parzialmente approvato. Sono state inoltre elaborate le prime proposte di formazione complementare per docenti con abilitazione all'insegnamento liceale.

---

<sup>11</sup> *Decisione del Consiglio federale n. 2007.1709*

<sup>12</sup> *Art. 26 ordinanza IUFFP*

---

La valutazione dei moduli, svolta inizialmente in una fase pilota fino a giugno 2007, è stata generalizzata per tutti i moduli e i vari cicli di studio a partire dal semestre autunnale 2007 (allegato 3).

#### TITOLI DI STUDIO RILASCIATI NEL 2007

Nel 2007, in ogni regione linguistica è stata organizzata una cerimonia per la consegna di 525 diplomi e certificati IUFFP (allegato 4).

#### MASTER OF SCIENCE IN FORMAZIONE PROFESSIONALE

Uno dei punti chiave dell'attività del Dipartimento formazione è stato lo sviluppo, nonché l'organizzazione e la candidatura del nuovo Master of Science in formazione professionale conforme alla Dichiarazione di Bologna. Il ciclo di studio, il cui piano di studio è stato emanato dal Consiglio dello IUFFP nella primavera 2007, presenta una struttura interdisciplinare e concilia le prospettive di diverse discipline scientifiche quali l'economia, la sociologia, la psicologia e la pedagogia.

Il Master of Science in formazione professionale è orientato verso l'applicazione e fornisce risposte concrete e scientificamente fondate alle domande relative alla formazione professionale. Le lingue d'insegnamento sono il tedesco e il francese. Il 20 settembre 2007 il ciclo di studio è partito con 21 studenti provenienti dalle tre regioni linguistiche della Svizzera.

Dall'autunno 2007 sono pure stati introdotti emolumenti per tutti i cicli di studio (cicli di studio per i responsabili della formazione e Master of Science in formazione professionale). Ulteriori processi amministrativi sono stati armonizzati (per es. la procedura di immatricolazione per i cicli di studio con diploma e il Master of Science) oppure portati a maturazione (per es. la procedura di ammissione).

#### FORMAZIONE CONTINUA

Il Dipartimento formazione continua ha iniziato la sua attività nel gennaio 2007 con premesse totalmente nuove. La separazione dal Dipartimento formazione (fino alla fine del 2006, nell'ISFPF, la formazione e la formazione continua erano riunite in un unico dipartimento) ha implicato la creazione di un'unità organizzativa a sé stante. In primo luogo si è trattato di armonizzare le basi giuridiche, i contenuti e i processi fra i tre istituti regionali. Con l'introduzione degli emolumenti nell'autunno 2007 (emolumenti transitori fino all'autunno 2009) è aumentato il fabbisogno di comunicazione e di marketing presso le scuole professionali, le aziende e i Cantoni. Per quanto riguarda la strategia in materia di formazione continua che il Consiglio dello IUFFP dovrà approvare nel 2008, sono state sviluppate le basi per una strategia dello IUFFP in materia di formazione continua dello IUFFP in collaborazione con vari gruppi d'interesse (responsabili della formazione professionale, istituti di formazione, organizzazioni del mondo del lavoro, dirigenti, unità amministrative ecc.). Accanto al mantenimento e allo sviluppo delle competenze dei responsabili della formazione professionale, gli sforzi principali sono concentrati sul trasferimento delle conoscenze acquisite nell'ambito della ricerca e della valutazione alle offerte di formazione continua. Lo IUFFP deve continuare a offrire formazioni continue efficaci, sostenibili e vicine alla realtà professionale, grazie al coinvolgimento diretto dello IUFFP nelle riforme che riguardano la formazione professionale.

#### CORSI DI FORMAZIONE CONTINUA

Durante tutto l'anno 2007 sono stati offerti corsi di formazione continua in tutte le regioni linguistiche. L'intenso contatto con la clientela è stato evidenziato grazie al nuovo sito Internet [www.iuffp-svizzera.ch](http://www.iuffp-svizzera.ch) e all'iscrizione *online* ai corsi Click&Book. Nonostante l'introduzione di emolumenti, non si sono registrate flessioni per quanto riguarda il numero di partecipanti (allegato 5).

---

## FORMAZIONE DEGLI ADULTI (FSEA 1)<sup>13</sup>

Nel 2007, presso le sedi regionali di Losanna e Lugano, sono stati offerti, a pagamento, i moduli per il conseguimento di un diploma FSEA 1 (allegato 6).

## CICLI DI STUDIO DI FORMAZIONE CONTINUA

Tenuto conto delle esigenze della clientela in fatto di corsi di formazione continua mirati a ottenere una qualifica (Certificate of Advanced Studies CAS, Diploma of Advanced Studies DAS, Master of Advanced Studies MAS) varie offerte già esistenti che hanno dato buoni risultati sono state rielaborate in funzione dei nuovi requisiti e armonizzate fra le regioni linguistiche. Queste offerte dovranno trovare una propria collocazione nel mercato della formazione professionale e sono l'espressione delle competenze interne dello IUFFP (trasferimento di risultati della ricerca).

## FORMAZIONE PER DIRETTRICI E DIRETTORI DI ISTITUTI DI FORMAZIONE FORDIF (FORMATION EN DIRECTION D'INSTITUTIONS DE FORMATION)

Nella primavera 2007 lo IUFFP ha stipulato un accordo con tre istituti della Svizzera romanda: l'HEP VD [Haute Ecole pédagogique du canton de Vaud], l'IDHEAP [Institut de Hautes études en administration publique] e l'Università di Ginevra. In stretta collaborazione con questi istituti e su incarico della CIIP (Conferenza intercantonale dell'istruzione pubblica della Svizzera romanda e del Ticino), viene sviluppata un'offerta di formazione continua che permette di conseguire un certificato (CAS), un diploma (DAS) oppure un Master (MAS) per la direzione di istituti di formazione.

## PERITE E PERITI D'ESAME

Con le nuove ordinanze in materia di formazione aumenta pure il fabbisogno di formare perite e periti d'esame. Come espressamente menzionato nel regolamento concernente gli emolumenti dello IUFFP<sup>14</sup>, la loro formazione è finanziata dalla Confederazione. Il corso d'introduzione PEXonline, basato su Internet e sviluppato in collaborazione con i partner della formazione professionale, è stato tradotto nelle tre lingue nazionali e sarà offerto in modo uniforme nelle tre regioni linguistiche a partire dal 2008.

Il numero di partecipanti ai corsi per perite e periti d'esame è menzionato nell'allegato 7.

## RICERCA E SVILUPPO SVILUPPO

Lo IUFFP svolge progetti di sviluppo e offre servizi nei seguenti campi della formazione professionale: e-learning, validation des acquis, misure integrative di promozione, valutazioni e riforme.

## RIFORME

I progetti di riforma rappresentano il settore di sviluppo più importante. In seguito all'entrata in vigore della nuova legge sulla formazione professionale, tutti i regolamenti concernenti il tirocinio e l'esame di fine tirocinio vengono sostituiti con nuove ordinanze sulla formazione professionale di base. Per incarico dell'UFFT, lo IUFFP sostiene tutti i partner (organizzazioni del mondo del lavoro, scuole e Cantoni) durante l'accompagnamento e l'implementazione delle loro riforme professionali. Nel 2007 lo IUFFP ha seguito e portato a termine i lavori relativi a 21 ordinanze sulla formazione professionale di base e ha ricevuto nuovi mandati da parte di 23 organizzazioni del mondo del lavoro (allegati 8 e 9).

---

<sup>13</sup> Federazione svizzera per l'educazione degli adulti. Il modulo 1 (svolgere incontri didattici con adulti) porta al conseguimento del certificato 1.

<sup>14</sup> Art. 4 cpv. 2 regolamento degli emolumenti IUFFP.

---

## RICERCA

Durante l'anno d'esercizio 2007, lo IUFFP ha definito i seguenti quattro assi principali per quanto riguarda le future attività di ricerca dell'Istituto:

1. insegnare e apprendere nell'ambito della formazione professionale;
2. curricula nell'ambito della formazione professionale;
3. sistemi di formazione professionale;
4. economia della formazione professionale.

Durante l'anno d'esercizio 2007 sono stati trattati ed elaborati numerosi progetti di ricerca e sviluppo di diversa natura (allegato 10).

Allo scopo di rendere accessibili i risultati conseguiti dal Dipartimento ricerca e sviluppo alle cerchie interessate, nel 2007 lo IUFFP ha creato una propria rivista scientifica.

I primi cinque numeri della serie IUFFP sono già stati pubblicati (allegato11).

## CONFERENZE E PARTECIPAZIONE A CONGRESSI

Lo IUFFP ha pubblicato i propri risultati di ricerca e sviluppo nelle riviste specializzate nonché in occasione di diversi eventi pubblici:

- 34 presentazioni e conferenze esterne (di cui 14 conferenze nell'ambito di congressi internazionali);
- organizzazione di oltre 15 convegni e congressi;
- varie pubblicazioni in riviste specializzate nazionali e internazionali.

Potete trovare ulteriori indicazioni riguardo alle pubblicazioni nel sito dello IUFFP, sotto la rubrica «Chi siamo?» → pubblicazioni.

## COOPERAZIONI E COLLABORAZIONI DELLO IUFFP

Nel corso del 2007 lo IUFFP ha intensificato e strutturato anche la collaborazione internazionale. Nel mese di giugno 2007 è stato sottoscritto un accordo di cooperazione con il *Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)* della Germania (Istituto federale per la formazione professionale). Lo scopo di questa collaborazione consiste nella gestione di progetti comuni fra i due Paesi, nella promozione del trasferimento di risultati della ricerca e nello scambio di *know-how* scientifico. Oltre all'organizzazione di eventi, pubblicazioni e progetti collettivi, viene incentivato anche lo scambio di collaboratori fra i due istituti.

In futuro, nell'ambito della cooperazione tra lo IUFFP e il BIBB verranno trattate le seguenti tematiche:

- comportamento dalle aziende nell'ambito del reclutamento;
- costi e benefici della formazione professionale e della formazione continua professionale;
- mobilità in fatto di formazione e impiego;
- ricerca in materia di qualifiche e curricula;
- qualificazione del personale addetto alla formazione da inserire nelle scuole e nelle aziende;
- formazione professionale di persone migranti;
- incentivi per persone in formazione con scarso rendimento e persone in formazione particolarmente competitive.

Per lo IUFFP questa cooperazione offre la possibilità di accedere direttamente alla formazione professionale internazionale e al mercato europeo della ricerca.

L'allegato 12 illustra ulteriori cooperazioni e collaborazioni dello IUFFP.

---

## **2.4 OBIETTIVI AZIENDALI**

In seguito alla separazione dell'ISPPF dall'Amministrazione federale e al trasferimento nello IUFFP come istituto di diritto pubblico dotato di una propria personalità giuridica, è stato necessario ridefinire e ristrutturare tutte le procedure e le competenze interne. Oltre a creare un nuovo sistema informatico, una nuova contabilità e una nuova gestione del personale, si sono dovute affrontare, tra l'altro, anche la questione di una gestione della qualità conforme a una scuola universitaria e quella relativa a una strategia per l'utilizzo degli spazi esistenti e per la locazione di spazi supplementari.

## **3. CONTO ANNUALE**

Il conto annuale relativo al primo anno d'esercizio dello IUFFP è stato controllato dall'organo di revisione esterno che ne ha raccomandato l'approvazione. Con una cifra d'affari di 34 milioni di franchi è stato realizzato un utile pari a 2,6 milioni di franchi destinati alla costituzione di riserve conformemente alle basi legali. Potete trovare informazioni dettagliate sul bilancio annuale 2007 nel rapporto «IUFFP conto annuale per il 2007».

## **4. REPORTING SUL PERSONALE IUFFP**

Tutti i collaboratori dell'ex-ISPPF sono stati trasferiti nello IUFFP con effetto al 1° gennaio 2007. L'intera gestione del personale dello IUFFP è stata riorganizzata. Nel 2007 nel campo del personale sono stati trattati i seguenti temi principali: implementazione dei rispettivi strumenti e processi, costituzione della Cassa di previdenza IUFFP per la cassa pensioni Pubblica, nomina e costituzione di un organo paritetico e lavori preparatori per la revisione generalizzata delle descrizioni dei posti di lavoro.

Una sintesi delle basi concernenti la politica del personale, i dati caratteristici e gli obiettivi annuali è riportata nel «Reporting sul personale dello IUFFP nel 2007» (allegato 13).

## **5. PUBBLICHE RELAZIONI E CONTATTI CON I CLIENTI**

In qualità di centro di servizi e istituto di livello universitario, è importante che lo IUFFP si posizioni sia nel campo della formazione professionale sia nel panorama universitario.

A tale scopo, nel 2007 è stata realizzata la prima fase per allestire un servizio di comunicazione e marketing ed è stato riorganizzato il sito *web* dello IUFFP. Inoltre lo IUFFP ha presenziato a vari eventi (di formazione) a livello nazionale e regionale. Durante l'anno d'esercizio 2007 si sono pure svolte diverse manifestazioni nazionali organizzate dallo IUFFP (allegato 14).

---

IUFFP  
Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale  
Via Besso 84  
CH-6900 Lugano Massagno  
Telefono +41 91 960 77 77  
Fax +41 91 960 77 66  
info@iuffp-svizzera.ch

EHB  
Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung  
Kirchlindachstrasse 79  
CH-3052 Zollikofen  
Telefon + 41 31 910 37 00  
Fax +41 31 910 37 01  
info@ehb-schweiz.ch

IFFP  
Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle  
Avenue de Provence 82  
CH-1007 Lausanne  
Téléphone +41 21 621 82 00  
Fax +41 21 626 09 30  
info@iffp-suisse.ch

[www.iuffp-svizzera.ch](http://www.iuffp-svizzera.ch) | [www.ehb-schweiz.ch](http://www.ehb-schweiz.ch) | [www.iffp-suisse.ch](http://www.iffp-suisse.ch)

## 6. ALLEGATI

### ALLEGATO 1: IL CONSIGLIO DELLO IUFFP

|                   |  |
|-------------------|--|
| Presidente        | <b>Prof. Dr. Stefan C. Wolter</b><br>Direttore del Centro svizzero di coordinamento della ricerca educativa (CSRE) di Aarau dal 1999, professore di economia della formazione presso l'Università di Berna dal 2000  |
| Vicepresidente    | <b>Vincenzo Nembrini</b><br>Direttore della Divisione della formazione professionale del Cantone Ticino  |
| Membri            | <b>Valerio Agustoni</b><br>Segretario cantonale della Federazione ticinese delle Società degli impiegati di commercio<br><b>Barbara Brühwiler-Müller</b><br>Direttrice del Settore cura e HRM presso l'Ospedale universitario di Zurigo<br><b>Jacques-André Maire</b><br>Capo del Servizio della formazione professionale e dei licei del Canton Neuchâtel<br><b>Dr. Albin Reichlin</b><br>Rettore del Centro professionale e di formazione continua di Uzwil, docente di pedagogia dell'economia e di economia aziendale presso l'Università di San Gallo<br><b>Dr. Madeleine Salzmänn</b><br>Responsabile del Settore di coordinamento delle scuole universitarie presso la segreteria generale della CDPE<br><b>Prof. Dr. Margrit Stamm</b><br>Professoressa ordinaria di scienze dell'educazione, con specializzazione in socializzazione e sviluppo umano presso l'Università di Friburgo<br><b>Karl Zimmermann</b><br>Direttore della ditta Karl Zimmermann SA, imprenditore |
| Membri permanenti | <b>Serge Imboden</b><br>Responsabile del Campo di prestazioni Formazione professionale dell'UFFT<br><b>Dr. Martin Wild-Naef</b><br>Direttore dello IUFFP (fino al 31 marzo 2007)<br><b>Dr. Dalia Schipper</b><br>Direttrice ad interim dello IUFFP / direttrice dello IUFFP (dal 1° aprile 2007)   |
| Segretario        | <b>Josef Kuhn</b><br>Responsabile della gestione delle risorse IUFFP   |

In occasione della conferma delle nomine per il periodo di legislatura 2008 – 2011, il Consiglio federale ha nominato i seguenti nuovi membri del Consiglio in sostituzione dei signori Valerio Agustoni e Jacques-André Maire, dimissionari con effetto al 31 dicembre 2007:

- 
- **Geneviève Gassmann**, responsabile della formazione professionale presso la ditta McDonald's Svizzera;
  - **Jean-Pascal Lüthi**, responsabile del settore francofono dell'Ufficio delle scuole medie superiori e della formazione professionale del Cantone Berna.

**ALLEGATO 2: BASI ORGANIZZATIVE E GIURIDICHE DELL'ORDINANZA IUFPF  
E ATTI ESECUTIVI CONSEGUENTI**

| <b>ARTICOLO DELL'ORDINANZA IUFPF</b>  | <b>ARGOMENTO</b>  | <b>PERIODO D'APPLICAZIONE</b>          |
|---------------------------------------|---|--|
| Art. 4 dell'ordinanza                 | Collaborazione con scuole universitarie nazionali ed estere   | In permanenza                          |
| Art. 5 dell'ordinanza                 | Offerte di servizi contro versamento di un compenso stabilito secondo i prezzi di mercato                               | In fase di elaborazione                |
| Art. 7 cpv. 1 dell'ordinanza          | Proposta di un Master of Science in formazione professionale MSc  | Attuato nel 2007                       |
| Art. 7 cpv. 3 dell'ordinanza          | Accreditamento del ciclo di studio master MSc   | Previsto per il 2009                   |
| Art. 8 dell'ordinanza                 | Emanazione di regolamenti in materia di formazione continua   | Attuato nel 2007                       |
| Art. 9 dell'ordinanza                 | Regolamento degli studi IUFPF   | Attuato nel 2006                       |
| Art. 11 cpv. 3 lett. c dell'ordinanza | Preparazione del mandato di prestazioni per il Consiglio federale   | 2007<br>(periodo 2008 – 2011)          |
| Art. 11 cpv. 3 lett. f dell'ordinanza | Regolamento interno del Consiglio dell'IUFPF  | Attuato nel 2005                       |
| Art. 11 cpv. 3 lett. g dell'ordinanza | Regolamento d'organizzazione IUFPF  | Attuato nel 2006                       |
| Art. 13 dell'ordinanza                | Nomina dell'organo di revisione   | Attuato nel 2007                       |
| Art. 15 dell'ordinanza                | Costituzione dell'Assemblea universitaria   | Attuazione entro il 2008               |
| Art. 16 cpv. 2 dell'ordinanza         | Regolamento del personale IUFPF   | Attuato con effetto al 1° gennaio 2007 |
| Art. 17 dell'ordinanza                | Incentivazione della mobilità del personale scientifico mediante un'appropriata politica del personale e degli stipendi | In permanenza                          |
| Art. 21 cpv. 1 dell'ordinanza         | Regolamento sulle attività accessorie   | Previsto per il 2008                   |
| Art. 21 cpv. 2 e 3 dell'ordinanza     | Regolamento sull'utilizzo delle infrastrutture  | Previsto per il 2008                   |
| Art. 26 cpv. 1                        | Resoconto   | Attuazione entro il 2008               |

| ARTICOLO DELL'ORDINANZA IUFFP | ARGOMENTO  | PERIODO D'APPLICAZIONE                    |
|-------------------------------|--|---|
| dell'ordinanza                | sull'adempimento del mandato di prestazioni  |   |
| Art. 27 dell'ordinanza        | Fornitura di materiale statistico ai sensi della legge sulla statistica federale LStat (RS 431.01) | In permanenza                             |
| Art. 29 cpv. 4 dell'ordinanza | Acquisizione di entrate e mezzi investiti da terzi   | In permanenza                             |
| Art. 33 cpv. 3 dell'ordinanza | Regolamento sulle tasse per determinare le tariffe   | Attuazione con effetto al 1° gennaio 2007 |
| Art. 39 cpv. 2 dell'ordinanza | Determinazione delle modalità di riqualifica per il personale ripreso dall'ISPFP                   | Previsto per il 2008                      |
| DFE                           | Regolamento sulla sorveglianza dei figli da parte di un ente esterno                               | Previsto per il 2008                      |

---

**ALLEGATO 3: FORMAZIONE – COMPENDIO DEI CICLI DI STUDIO**

| <b>CICLO DI STUDIO</b>  | <b>PUNTI ECTS</b> | <b>DURATA</b>   |
|---|-------------------|-----------------|
| Ciclo di studio con certificato – attività a titolo accessorio nell'ambito dei corsi interaziendali nonché di altre sedi d'apprendimento paragonabili | 10 ECTS           | Un anno         |
| Ciclo di studio con certificato – attività a titolo principale nell'ambito dei corsi interaziendali nonché di altre sedi d'apprendimento paragonabili | 20 ECTS           | Due anni        |
| Ciclo di studio con certificato – attività d'insegnamento di conoscenze professionali a titolo accessorio nelle scuole professionali                  | 10 ECTS           | Un anno         |
| Ciclo di studio con certificato – attività d'insegnamento a titolo accessorio nelle scuole specializzate superiori                                    | 10 ECTS           | Un anno         |
| Ciclo di studio con diploma – attività d'insegnamento di materie professionali a titolo principale nelle scuole professionali                         | 60 ECTS           | Almeno due anni |
| Ciclo di studio con diploma – attività d'insegnamento di cultura generale nelle scuole professionali  | 60 ECTS           | Almeno due anni |
| Ciclo di studio con diploma – attività d'insegnamento a titolo principale nelle scuole specializzate superiori  | 60 ECTS           | Almeno due anni |

---

**ALLEGATO 4: FORMAZIONE – TITOLI DI STUDIO RILASCIATI NEL 2007**

|                   | <b>ZOLLIKOFEN /<br/>BERNA</b> | <b>LOSANNA</b> | <b>LUGANO</b> |
|-------------------|-------------------------------|----------------|---------------|
| Certificati IUFFP | 118                           | 97             | 93            |
| Diplomi IUFFP     | 96                            | 83             | 42            |

**ALLEGATO 5: FORMAZIONE CONTINUA – PARTECIPANTI AI CORSI DI FORMAZIONE CONTINUA**

| <b>PARTECIPANTI</b>                                 | <b>2007</b> |
|---|-------------|
| Corsi di formazione continua nella Svizzera tedesca | 6201        |
| Corsi di formazione continua nella Svizzera romanda | 1666        |
| Corsi di formazione continua in Ticino              | 2367        |

**ALLEGATO 6: FORMAZIONE CONTINUA – CERTIFICATI RILASCIATI (FSEA 1)**

| <b>CERTIFICATI FSEA 1 RILASCIATI</b> | <b>2007</b> |
|--------------------------------------|-------------|
| Svizzera tedesca, Berna / Zollikofen | 76          |
| Svizzera romanda, Losanna            | 77          |
| Ticino, Lugano                       | 81          |

**ALLEGATO 7: FORMAZIONE CONTINUA – PARTECIPANTI AI CORSI PER PERITE E PERITI D'ESAME**

| <b>SEDE REGIONALE</b>                                | <b>2007</b> |
|--|-------------|
| Partecipanti ai corsi per periti d'esame, Zollikofen | 4044        |
| Partecipanti ai corsi per periti d'esame, Losanna    | 1099        |
| Partecipanti ai corsi per periti d'esame, Lugano     | 592         |

**ALLEGATO 8: R+S – PROGETTI DI RICERCA E SVILUPPO SVOLTI NEL 2007**

| PROGETTI IUFFP                               | INSEGNARE E APPRENDERE NELLA F. P. | CURRICOLI NELLA F. P. | SISTEMI DI F. P. | ECONOMIA DELLA F. P. | LEADING HOUSE E PARTNER   |
|--|------------------------------------|-----------------------|------------------|----------------------|---|
| Identità professionale                       | x                                  |                       |                  |                      | Qualità nella formazione professionale, Università di Friburgo, Haute école fribourgeoise de travail social (HEFTS) |
| Qualità nella formazione professionale       | x                                  |                       |                  |                      | Qualità nella formazione professionale, Università di friburgo, Haute école fribourgeoise de travail social (HEFTS) |
| Misure di promozione pedagogica – progetto 1 | x                                  |                       |                  |                      | Strategie d'insegnamento e apprendimento, Università di Basilea e Università di Ginevra                             |
| Misure di promozione pedagogica – progetto 2 | x                                  |                       |                  |                      | Cantone Ticino  |
| E-learning Dual-T                            | x                                  |                       |                  |                      | e-learning-SPFL, Università di Ginevra e Università di Friburgo   |
| Validation des acquis – cultura generale     | x                                  |                       |                  |                      | CSFP, UFFT  |
| Validations des acquis – Vali-Poste          | x                                  |                       |                  |                      | La Posta Svizzera, ASFL, UFFT   |
| Professional minds                           | x                                  |                       |                  |                      | Università di Friburgo  |
| Eterogeneità                                 | x                                  |                       |                  |                      |   |
| Diagnosi della competenza interdisciplinare  | x                                  |                       |                  |                      |   |
| Prova  | x                                  |                       |                  |                      | Cantone Ticino, Ufficio studi e ricerche  |

| PROGETTI IUFFP   | INSEGNARE E APPRENDERE NELLA F. P. | CURRICOLI NELLA F. P. | SISTEMI DI F. P. | ECONOMIA DELLA F. P. | LEADING HOUSE E PARTNER   |
|--|------------------------------------|-----------------------|------------------|----------------------|---|
| Valutazione esterna del progetto LIFT  | x                                  |                       |                  |                      | Rete per un'economia socialmente responsabile (NSW / RSE)                       |
| Valutazione esterna del progetto «assistenti in informatica»   |                                    | x                     |                  |                      | I-bern, WISS Zurigo   |
| Accompagnamento di riforme nell'ambito della formazione di base (ordinanze, programmi quadro d'insegnamento) |                                    | x                     |                  |                      | Organizzazioni del mondo del lavoro, Cantoni, UFFT                              |
| Cominter   |                                    | x                     |                  |                      | Schweizerischer Aussen-handels-Kaderverband (SAK), aim Enterprise Profiling     |
| CoRe assistenti di farmacia  |                                    | x                     |                  |                      | Organizzazione del mondo del lavoro degli assistenti di farmacia, Cantoni, UFFT |
| Interruzioni del contratto di tirocinio  |                                    |                       | x                |                      | Transizione scuola-professione  |
| ABIKU  |                                    |                       | x                |                      | Lavoro-formazione-cultura   |
| Skillsnet  |                                    |                       |                  | x                    | CEDEFOP   |
| Mobilità professionale   |                                    |                       |                  | x                    | Economia della formazione professionale, Università di Zurigo                   |
| Disponibilità alla formazione  |                                    |                       |                  | x                    | Ufficio federale di statistica  |

Per ulteriori informazioni riguardo ai progetti:

<http://www.ehb-schweiz.ch/it/ricercaesviluppo/progetti/Pagine/default.aspx>

**ALLEGATO 9: R+S – COMMITTENTI E PRESTAZIONI DELLO IUFFP NEL 2007**

| <b>COMMITTENTE</b>   | <b>PRESTAZIONE DELLO IUFFP</b>  | <b>INIZIO</b> |
|--|---|---------------|
| AKUSTIKA Schweizerischer Fachverband der Hörgeräteakustik und Hörzentralen-Verband der Schweiz HZV           | Analisi delle attività  | 2007          |
| Associazione dei ceramisti svizzeri ACS  | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                                     | 2007          |
| Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT                                      | Garanzia della qualità  | 2007          |
| Convenzione padronale dell'industria orologiera svizzera   | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                                     | 2007          |
| Comunità di interessi della formazione commerciale di base CIFIC Svizzera                                    | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007          |
| Jardin Suisse  | Analisi delle attività, analisi dello sviluppo professionale, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione | 2007          |
| Associazione degli ottici svizzeri AOS   | Analisi delle attività, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione                                       | 2007          |
| Unione svizzera del metallo USM  | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                                     | 2007          |
| Unione svizzera del metallo USM  | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                                     | 2007          |
| Associazione svizzera dei mastri panettieri-pasticcieri ASMPP e Associazione svizzera dei mastri confettieri | Analisi delle attività  | 2007          |

| COMMITTENTE   | PRESTAZIONE DELLO IUFPF   | INIZIO |
|---|---|--------|
| Unione svizzera dell'industria di carrozzeria USIC  | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                         | 2007   |
| Schweizerischer Drogistenverband SDV  | Analisi delle attività, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex | 2007   |
| Unione svizzera dei meccanici di cicli e motocicli USMCM                                  | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                         | 2007   |
| Schweizerischer Verband für die Berufsbildung in Tierpflege SVBT                          | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                         | 2007   |
| CSRFC ramo Logistica nella spedizione internazionale                                      | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007   |
| CSRFC ramo Amministrazione pubblica   | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007   |
| CSRFC ramo SWISSMEM   | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007   |
| Suissetec e Associazione svizzera per la tecnica del freddo                               | Analisi delle attività  | 2007   |
| Swiss Ceramics  | Analisi delle attività, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione                           | 2007   |
| Verband Schweizer Bildhauer- und Steinmetzmeister VSBS und Naturstein-Verband Schweiz NVS | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                         | 2007   |
| WWF Svizzera, sanu Bienne, Centro di formazione forestale, Lyss                           | Analisi delle attività, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione di bozze di profili                               | 2007   |

**ALLEGATO 10: R+S – PROGETTI DI RICERCA E SVILUPPO  
SVOLTI E CONCLUSI NEL 2007**

| <b>COMMITTENTE</b>   | <b>PRESTAZIONE DELLO IUFPF</b>  | <b>FINE</b> |
|--|---|-------------|
| AKUSTIKA Schweizerischer Fachverband der Hörgeräteakustik und Hörzentralen-Verband der Schweiz HZV | Analisi delle attività  | 2007        |
| Ausbildungsdelegation I+D  | Analisi delle attività, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex | 2007        |
| Unione professionale svizzera dell'automobile UPSA   | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                         | 2007        |
| Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT                            | Garanzia della qualità  | 2007        |
| Associazione professionale INFRA   | Analisi delle attività, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex | 2007        |
| Comunità di interessi della formazione commerciale di base CIFIC Svizzera                          | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007        |
| Interessengemeinschaft Musikinstrumentenbauer IGMB   | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                         | 2007        |
| Organizzazione del mondo del lavoro AgriAliForm  | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                         | 2007        |

| <b>COMMITTENTE</b>   | <b>PRESTAZIONE DELLO IUFPF</b>  | <b>FINE</b> |
|--|---|-------------|
| Organizzazione del mondo del lavoro per le professioni legate al cavallo                                     | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                       | 2007        |
| Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Heranbildung von Hauswirtschaftlichen Führungskräften SAHF        | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione del programma quadro d'insegnamento                                     | 2007        |
| Unione svizzera del metallo USM  | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                       | 2007        |
| Associazione svizzera dei mastri panettieri-pasticcieri ASMPP e Associazione svizzera dei mastri confettieri | Analisi delle attività  | 2007        |
| CSRFC ramo Logistica nella spedizione internazionale   | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007        |
| CSRFC ramo Amministrazione pubblica  | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007        |
| CSRFC ramo SWISSMEM  | Accompagnamento metodologico, moderazione   | 2007        |
| SWISSMEM e SWISSMECHANIC   | Analisi delle attività, accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il modello CoRe | 2007        |
| Unione svizzera degli installatori elettricisti USIE   | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                       | 2007        |
| Associazione svizzera fabbricanti di mobili e serramenti ASFMS   | Accompagnamento pedagogico e metodologico, consulenza e supporto durante l'elaborazione dei piani di formazione secondo il metodo Triplex                       | 2007        |

---

**ALLEGATO 11: SERIE DI PUBBLICAZIONI DELLO IUFFP EDITE NEL 2007**

Lévesque, V., Lohner, B., Stoffel, B., Voit, J., & Weber Guisan, S. (2007).

**Validation des acquis en culture générale.**

(Cahiers IFFP n. 1f).

Zollikofen: Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle.

Lévesque, V., Lohner, B., Stoffel, B., Voit, J., & Weber Guisan, S. (2007).

**Validierung von Bildungsleistungen im Bereich Allgemeinbildung.**

(EHB Schriftenreihe Nr. 1).

Zollikofen: Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung.

Äschlimann, Chr., Roth Chr., Stoffel B.

**SwissSupply Chain. Kompetenzanalyse in der höheren Berufsbildung im Bereich der Supply Chain.**

(EHB Schriftenreihe Nr. 2).

Zollikofen: Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung, Bern.

Voit, J., Weber Guisan S., Cortessis, S., Petrini, B., Stoffel, B.

**Analyse de compétences du personnel de distribution de la Poste Suisse: Expertise servant de base à une procédure de validation collective d'acquis professionnels en vue de l'obtention du CFC de gestionnaire en logistique.**

(Cahiers IFFP n. 3f).

Zollikofen: Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle.

Voit, J., Weber Guisan S., Cortessis, S., Petrini, B., Stoffel, B.

**Kompetenzenanalyse im Bereich der Zustellung der Schweizerischen Post: Expertise: Expertise zur kollektiven Anerkennung der durch die Arbeitstätigkeit erworbenen beruflichen Kompetenzen im Vergleich mit dem Eidgenössischen Fähigkeitszeugnis Logistikassistent/in.**

(EHB Schriftenreihe Nr. 3).

Zollikofen: Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung.

**ALLEGATO 12: R+S – COMPENDIO DELLE COOPERAZIONI E DEI PARTNER**

| ISTITUZIONE  | COOPERAZIONE ISTITUZIONALE | COOPERAZIONE LIMITATA A UN PROGETTO | ALTRE FORME DI COLLABORAZIONE |
|--|----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| UFFT – Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia  | X                          |                                     |                               |
| Economia della formazione professionale, Università di Zurigo  |                            | X                                   |                               |
| BIBB – Bundesinstitut für Berufsbildung Deutschland  | X                          |                                     |                               |
| UFS – Ufficio federale di statistica   |                            | X                                   |                               |
| COHEP – Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori delle alte scuole pedagogiche   |                            |                                     | X                             |
| La Posta Svizzera  |                            | X                                   |                               |
| FREREF – Fondazione delle regioni europee per la ricerca in materia di educazione e formazione                                     | X                          |                                     |                               |
| HEP Vaud – Alta scuola pedagogica del Cantone Vaud   | X                          |                                     |                               |
| I-bern, WISS Zurigo  |                            | X                                   |                               |
| IDHEAP – Institut de hautes études en administration publique  | X                          |                                     |                               |
| Cantone Ticino   | X                          |                                     |                               |
| Cantone Ticino, Ufficio studi e ricerche   |                            | X                                   |                               |
| Cantoni  | X                          |                                     |                               |
| Leading House: e-learning-SPFL, Università di Ginevra e Università di Friburgo   |                            | X                                   |                               |
| Leading house: strategie d'insegnamento e apprendimento, Università di Basilea e Università di Ginevra                             |                            | X                                   |                               |
| Leading house: qualità nella formazione professionale, Università di Friburgo, Haute école fribourgeoise de travail social (HEFTS) |                            | X                                   |                               |
| Organizzazioni del mondo del lavoro  |                            | X                                   |                               |
| CSFP – Conferenza svizzera degli uffici cantonali della formazione professionale   |                            |                                     | X                             |
| Schweizerischer Aussenhandels-Kaderverband (SAK), aim Enterprise Profiling   |                            | X                                   |                               |

| <b>ISTITUZIONE</b>  | <b>COOPERAZIONE ISTITUZIONALE</b> | <b>COOPERAZIONE LIMITATA A UN PROGETTO</b> | <b>ALTRE FORME DI COLLABORAZIONE</b> |
|---|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
| Transizione scuola-professione (TEM)  |                                   | X  |                                      |
| Centrale di formazione continua / Centro di perfezionamento per l'insegnamento secondario | X                                 |  |                                      |
| Centro di coordinamento per la formazione continua dell'Università di Berna               |                                   | X  |                                      |
| PHBern  |                                   | X  |                                      |
| CSD – Conferenza svizzera dei direttori delle scuole professionali                        |                                   |  | X                                    |

---

## ALLEGATO 13: REPORTING SUL PERSONALE DELLO IUFFP NEL 2007

### 1 Mandato

Conformemente al rapporto del 24 settembre 2004 del Consiglio federale alle commissioni parlamentari di vigilanza concernente il reporting per aziende e imprese del terzo e quarto cerchio della gestione amministrativa, il reporting deve permettere alle commissioni di vigilanza di farsi rapidamente una panoramica sulla politica del personale dell'azienda e anche un giudizio oggettivo. Concretamente deve trattare i seguenti punti:

- compendio dei principi in materia di politica del personale (statuto del personale, CCL o simili);
- obiettivi generali in materia di politica del personale e obiettivi annuali / pluriennali;
- indicatori in materia di politica del personale (es. numero di persone occupate, pari opportunità fra donne e uomini, plurilinguismo, struttura degli stipendi, stipendi medi con confronto nel ramo professionale, sviluppo del lavoro a tempo parziale, persone in formazione);
- raffigurazione grafica degli indicatori (confronto pluriennale allo scopo di individuare tendenze);
- breve commento dei risultati (constatazioni fondamentali).

### 2 Compendio dei principi in materia di politica del personale

In virtù dell'art. 63 della Costituzione della Confederazione svizzera (Costituzione federale Cost.; RS 101) nonché dell'art. 48 della legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (legge sulla formazione professionale LFPr; RS 412.10), l'Istituto svizzero di pedagogia per la formazione professionale è stato separato, con effetto 1° gennaio 2007, dall'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT e trasformato in Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP appartenente al terzo cerchio dell'Amministrazione federale.

In virtù dell'art. 37 cpv. 3 della legge del 24 marzo 2000 sul personale federale (legge sul personale federale LPF; RS 172.220.1) nonché dell'art. 16 dell'ordinanza del 14 settembre 2005 sull'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale (ordinanza IUFFP; RS 413.106.1), il Consiglio dello IUFFP ha emanato il regolamento del 22 settembre 2006 concernente il personale dell'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale (regolamento del personale IUFFP; RS 412.106.141).

L'articolo 2 del regolamento del personale IUFFP stabilisce i principi in materia di politica del personale.

1 La direttrice o il direttore dello IUFFP applica i principi in materia di politica del personale della Confederazione:

- a. impostando la politica di assunzione e la politica del personale dello IUFFP secondo i principi della politica del personale della Confederazione;
- b. organizzando manifestazioni periodiche su temi fondamentali;
- c. offrendo corsi e formazioni per il personale.

2 La direttrice o il direttore dello IUFFP informa periodicamente il Consiglio dello IUFFP riguardo agli obiettivi, agli strumenti e alle misure in materia di politica del personale nonché sul loro stato di applicazione.

### 3 Obiettivi generali in materia di politica del personale e obiettivi annuali / pluriennali

Gli obiettivi generali in materia di politica del personale sono stabiliti nel citato articolo 2 del regolamento del personale IUFFP. È data la priorità al posizionamento dello IUFFP come datore di lavoro moderno e sociale che si presenta in modo attrattivo e competitivo sul mercato del lavoro e che assume e gestisce personale qualificato e motivato offrendo condizioni di lavoro moderne.

Nell'ambito del mandato di prestazioni 2008 – 2011 sono stati fissati i seguenti obiettivi per configurare la filosofia dell'azienda:

- assumiamo la responsabilità per la qualità del nostro lavoro;
- operiamo in funzione degli obiettivi e in modo sostenibile;
- coltiviamo una comunicazione aperta e vincolante;
- improntiamo la nostra cultura sul riconoscimento e sul rispetto;
- realizziamo i principi della parità dei sessi.

L'elaborazione della politica del personale avviene grazie alla struttura della nuova organizzazione e all'introduzione del sistema di gestione della qualità.

### 4 Indicatori in materia di politica del personale e commenti

#### 4.1 Persone impiegate e ripartizione secondo il sesso

Alla fine del 2007 erano occupati circa 115 posti di lavoro a tempo pieno (compresi quelli a tempo determinato). Trattandosi del primo anno d'esercizio, non sono disponibili dati per un confronto.

| Persone impiegate                           | 2007                    |
|---|-------------------------|
| Posti di lavoro a tempo pieno <sup>1)</sup> | 115.5                   |
| Numero di collaboratori <sup>1)</sup>       | 150                     |
| Donne <sup>1)</sup>                         | 82 (54.7%)              |
| Uomini <sup>1)</sup>                        | 68 (45.3%)              |
| Persone in formazione                       | 11 (6.8%) <sup>2)</sup> |

<sup>1)</sup> senza persone in formazione

<sup>2)</sup> rispetto al numero di collaboratori

#### 4.2 Persone in formazione

Attualmente 11 persone in formazione stanno assolvendo un tirocinio presso lo IUFFP. Esse rappresentano il 6.8% dei collaboratori.

Vengono svolti tirocini nelle seguenti professioni:

- informatica / informatico (1 donna e 5 uomini)
- mediamatico (2 uomini)
- impiegata di commercio (3 donne)

Le persone in formazione assolvono il tirocinio nelle tre sedi regionali: Losanna (5), Lugano (3) e Zollikofen (3). Per poter coordinare meglio la formazione in seno alla nuova organizzazione, viene elaborato un apposito programma per le persone in formazione.

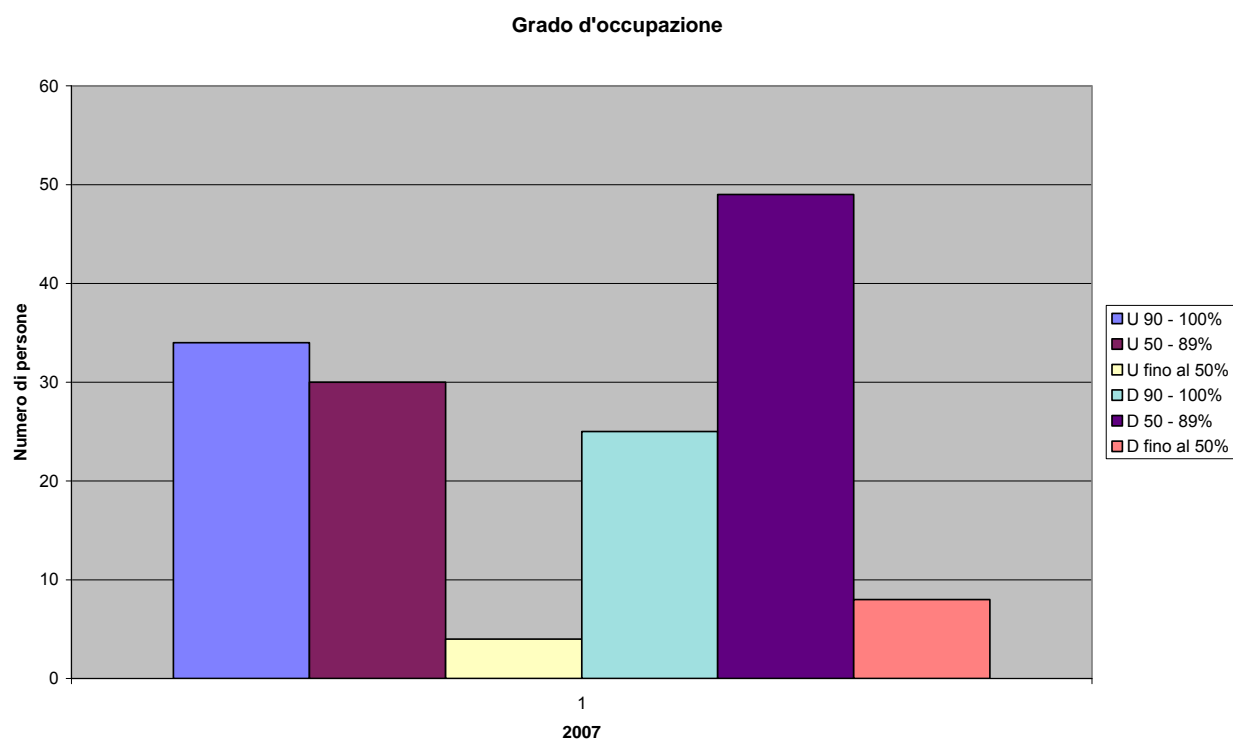
### 4.3 Tasso di fluttuazione

Nel primo anno d'esercizio il tasso di fluttuazione è stato del 7.0% (senza considerare i pensionamenti e i rapporti di lavoro a tempo determinato).

### 4.4 Collaboratori ripartiti secondo il grado d'occupazione

Lo IUFFP ha introdotto un modello di orario lavorativo annuale che permette ai collaboratori di organizzare con grande flessibilità il proprio orario di lavoro.

Il 71% dei collaboratori è occupato a tempo parziale, mentre il 29% lavora a tempo pieno. La quota parte di donne impiegate a tempo parziale è sensibilmente maggiore rispetto a quella degli uomini.

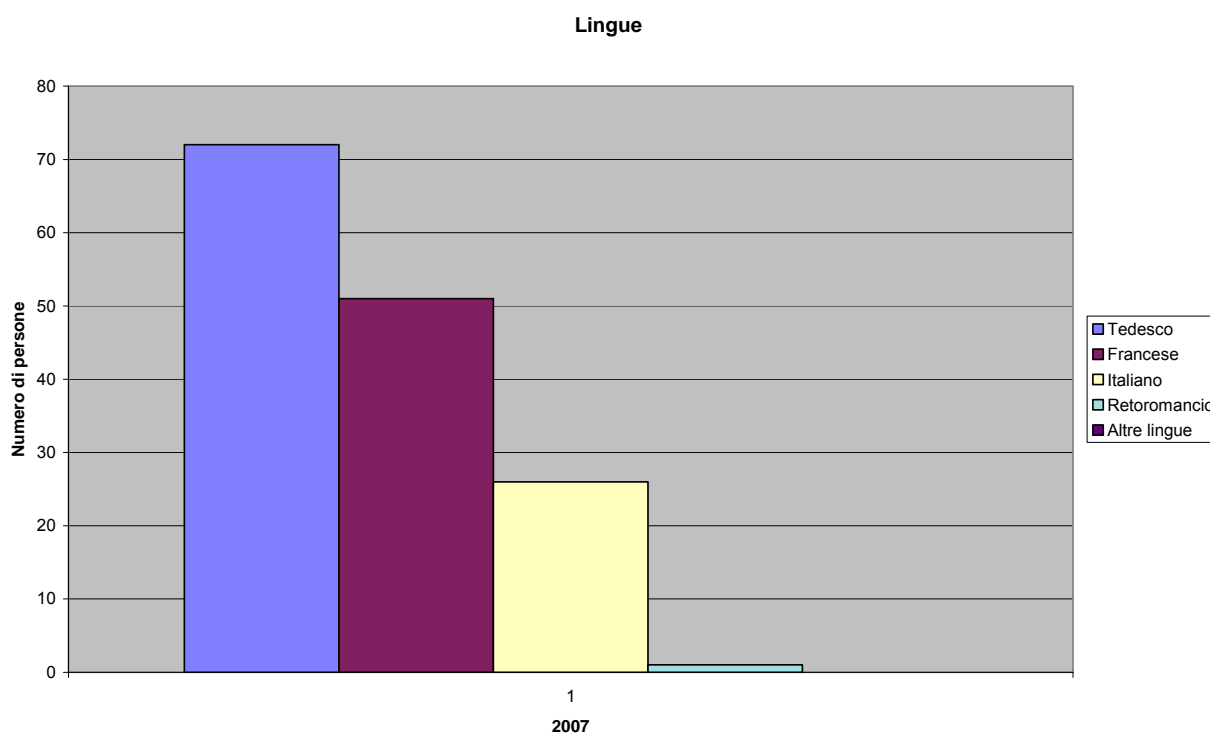


| Grado d'occupazione <sup>3)</sup> | 2007 |         |
|-----------------------------------|------|---------|
| Uomini 90–100%                    | 34   | (22.7%) |
| Uomini 50–89%                     | 30   | (20.0%) |
| Uomini fino al 50%                | 4    | (2.6%)  |
| Donne 90–100%                     | 25   | (16.7%) |
| Donne 50–89%                      | 49   | (32.7%) |
| Donne fino al 50%                 | 8    | (5.3%)  |

<sup>3)</sup> senza persone in formazione

#### 4.5 Ripartizione dei collaboratori secondo la lingua

La ripartizione secondo la lingua corrisponde in larga misura alle dimensioni delle tre sedi regionali di Losanna, Lugano e Zollikofen. Alla Svizzera tedesca spetta la parte maggiore con una percentuale del 48.7%. La Svizzera francese è rappresentata con il 34.0% e la Svizzera italiana con il 17.3%. Tuttavia, la maggior parte dei collaboratori parla almeno un'altra lingua. Ciò semplifica la collaborazione fra le tre sedi regionali.



| Lingua <sup>4)</sup> | 2007       |
|----------------------|------------|
| Tedesco              | 72 (48.0%) |
| Francese             | 51 (34.0%) |
| Italiano             | 26 (17.3%) |
| Retoromancio         | 1 (0.7%)   |
| Altre lingue         | 0 (0.0%)   |

<sup>4)</sup> senza persone in formazione

---

#### 4.6 Struttura degli stipendi e stipendi medi

Lo IUFFP ha un proprio piano di classificazione degli stipendi, basato sulla prassi adottata dall'Amministrazione federale per funzioni paragonabili. Nel 2007 lo stipendio medio (stipendio annuale lordo = 100%) ammontava a CHF 104'900.--.

| Classi di stipendio          | 2007       |        |        |
|------------------------------|------------|--------|--------|
|                              | Totale     | Donne  | Uomini |
| 01–11                        | 2 (1.3%)   | 50.0%  | 50.0%  |
| 12–17                        | 42 (28.0%) | 88.1%  | 11.9%  |
| 18–23                        | 30 (20.0%) | 66.7%  | 33.3%  |
| 24–29                        | 75 (50.0%) | 30.7%  | 69.3%  |
| 30–38                        | 1 (0.7%)   | 100.0% | 0.0%   |
| Tutte le classi di stipendio | 150 (100%) | 54.7%  | 45.3%  |

#### 5. Provvedimenti per le pari opportunità fra donne e uomini

Grazie ad un'analisi sistematica della problematica *gender* in tutte le regioni linguistiche e in tutti i campi di prodotti, è stata creata la base per istituzionalizzare un *gender mainstreaming* presso lo IUFFP. Tutto questo quale premessa sostenibile per implementare la competenza *gender* nelle strutture e nei contenuti dello IUFFP.

---

**ALLEGATO 14: CONVEGNI – COLLOQUI DELLO IUFFP NEL 2007**

| <b>CONVEGNI – COLLOQUI</b>  | <b>LUOGO</b>        | <b>DATA</b> | <b>PARTECIPANTI</b> |
|---|---------------------|-------------|---------------------|
| Colloquio internazionale sul tema Validation des acquis: colloquio VA   | Lugano              | 18.5.07     | 25                  |
| Giornate di studio: Lavoro raro: orientarsi, accedere e permanere nel mondo professionale                         | Bellinzona          | 12.-14.9.07 | 67                  |
| Convegno: Lavoro e formazione professionale, nuove sfide: situazione nella Svizzera italiana e prospettive future | Lugano              | 4.-5.10.07  | 160                 |
| Journée spéciale: Examen et validation des acquis   | Lausanne            | 8.2.07      | 142                 |
| Journée spéciale: Bourse d'apprentissage  | Lausanne-Tolochenaz | 3.5.07      | 151                 |
| Journée spéciale: Formation professionnelle supérieure  | Lausanne-Tolochenaz | 29.11.07    | 133                 |
| Sommerschool  | Bellinzona          | 12-14.9.07  | 60                  |
| Nationale Informationstagung – Berufsreformen   | Zollikofen          | 13.11.07    | 86                  |